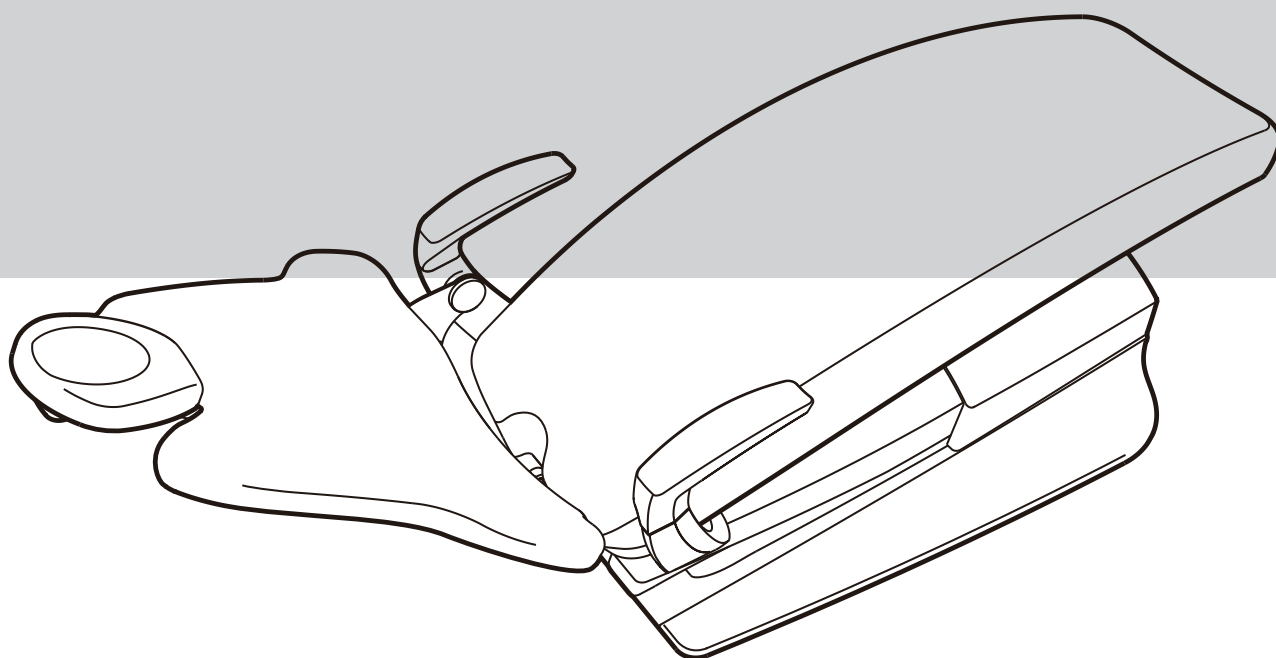
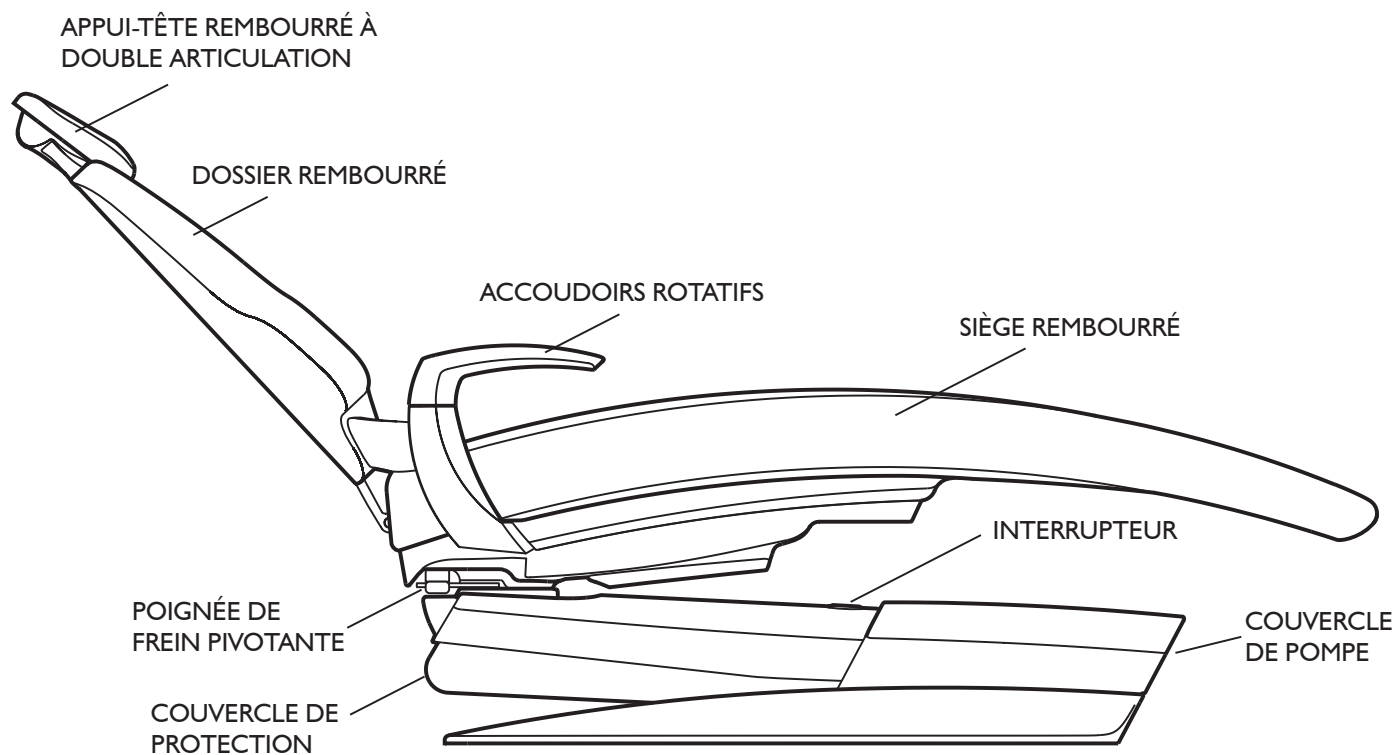




FAUTEUIL DENTAIRE SÉRIE 5

Instructions pour l'Utilisation

APERÇU



INTRODUCTION

SYMBOLES

Les symboles suivants peuvent être utilisés dans ce manuel du produit:



PRECAUTION: Précaution générale. Le non-respect de la procédure décrite peut entraîner des dommages à l'équipement.



AVERTISSEMENT: Le non-respect de la procédure décrite peut entraîner des dommages à l'équipement, à l'opération et / ou à l'opérateur.



DANGER ÉLECTRIQUE: Risque de choc électrique présent. Assurez-vous que l'alimentation est coupée avant de tenter cette procédure.



NOTA: Faites attention à l'information importante supplémentaire. Pas un avertissement ou une précaution.



Fabricant



Date de fabrication



Déchets électriques et équipements électroniques



Équipement de type B (protégé contre les chocs électriques)



Terre de protection (terre)



Courant alternatif



Éteindre



Allumer



Conforme aux directives européennes applicables (exigences essentielles)



Lab de tests électriques



Proposé de consulter les documents accompagnés



Voir le manuel / livret d'instructions



Fonction de fauteuil: touche de mouvement directionnel



Fonction de fauteuil: Touches de position pré-réglées du fauteuil 0 et 1



Touche programme



Fonction de fauteuil: touche Remise à la dernière position



Symboles Déverrouillage du frein de pivot

TABLE DES MATIÈRES

Aperçu	2
Introduction	3
Information Générale	4
Sécurité Générale	5
Opération - Interrupteur au Pied	6
Opération - Appui-Tête	7
Opération - Pivot	8
Opération - Arrêts de Sécurité	9
Boîte de Connexion Rapide en Option	10
Nettoyage, Désinfection et Stérilisation	11
Compatibilité Électromagnétique	13

INFORMATION GÉNÉRALE

APPLICATION ET UTILISATION PRÉVUES

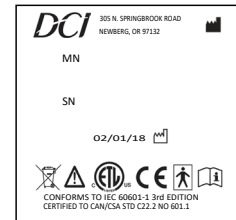
Le fauteuil pour patient dentaire DCI Edge est un dispositif destiné à positionner le patient de manière à fournir au praticien dentaire un accès visuel et manuel à la cavité buccale. Ce dispositif doit répondre aux besoins ergonomiques de la plupart des patients, y compris adultes et enfants, dans toute son amplitude de mouvement. Le dispositif doit également être le moyen de soutenir les systèmes de distribution aux fins des procédures dentaires standard.

Le fauteuil dentaire est classé comme dispositif de classe I selon la règle FDA CFR 21, appareil de classe I selon les directives de Santé du Canada et appareil de classe I selon la règle II du MDD 93/42 / EEC de l'annexe VII.

IDENTIFICATION DU PRODUIT

Le fauteuil pour patient dentaire DCI Edge Series 5 peut être identifié via l'étiquette à l'arrière de la tête.

Cette étiquette indique le numéro de modèle, le numéro de série, les spécifications électriques, la date de fabrication, la version du logiciel et la classification de sécurité.



SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

115VAC
8 Amps
50-60Hz

Classification médicale IEC I
TYPE: B Rembourrage de fauteuil
Opération: Continu
Cycle de service: 20 secs ON, 5 mins OFF
Protection contre les éclaboussures: IPX0
(INTERRUPTEUR AU PIED IPX1)

230VAC
2.5 Amps
50-60Hz

CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES

Conditions de fonctionnement:
Température: 67-76° F
Humidité: 20-60%
Altitude: <5,000 m

Conditions de transport maritime :
Température: -68 - 122° F
Humidité: 10-90%

INTERFÉRENCE DES APPAREILS ÉLECTRIQUES

Pour garantir la sécurité de fonctionnement des appareils électromédicaux, il est recommandé d'interdire l'utilisation des radiotéléphones mobiles dans le cabinet médical ou à l'hôpital.
Des sources EMI fortes telles que des unités d'électrochirurgie ou des unités à rayons X peuvent affecter les performances. En cas de problèmes de performance, déplacez le fauteuil vers un autre circuit électrique ou un autre emplacement physique.

APPAREILS INCOMPATIBLES

Pour des raisons de sécurité, seulement les appareils et les accessoires d'origine DCI approuvés pour ce produit ou les accessoires provenant des tiers autorisés par DCI peuvent être utilisés.

DOCUMENTATION TECHNIQUE

Le fabricant mettra à disposition sur demande des schémas de circuit, des listes de composants, des descriptions et des instructions d'étalonnage au personnel technique responsable de l'installation et de l'entretien de cet équipement.

ÉLIMINATION DU PRODUIT

Contactez votre revendeur local agréé pour la mise au rebut de cet appareil afin de garantir la conformité avec vos réglementations environnementales locales.

INSPECTION PRÉVENTIVE

La performance de l'équipement peut être affectée par l'utilisation au fil du temps. Inspectez périodiquement les tuyaux d'eau et d'air pour des fissures ou des coupures visibles et inspectez les raccords et les attaches desserrés qui pourraient entraîner des fuites ou d'autres caractéristiques de performance défavorables. Inspectez les joints et les vis de tension en tant qu'élément d'entretien régulier pour assurer le bon positionnement de l'appareil.

SÉCURITÉ GÉNÉRALE

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS



AVERTISSEMENT: ce produit doit être désinfecté avant utilisation.



PRÉCAUTION: Seulement les techniciens de service autorisés peuvent réparer cet équipement. L'entretien d'un technicien non autorisé n'est pas couvert par la garantie.



PRÉCAUTION: Utilisez un électricien agréé pour tous les travaux de câblage.



AVERTISSEMENT: Pour éviter tout risque d'électrocution, cet équipement doit être connecté uniquement au secteur avec une terre de protection.



AVERTISSEMENT: La modification de cet équipement n'est pas autorisée.



AVERTISSEMENT: La manque de désinfection de cet appareil entre les patients pourrait exposer l'utilisateur et le patient à une contamination croisée et à une biocharge/biocontamination.



AVERTISSEMENT: Les câbles d'alimentation et leurs pièces associées ne peuvent pas être remplacés sans augmenter le risque d'électrocution ou d'incendie. Utilisez uniquement des pièces de rechange autorisées. Les câbles d'alimentation doivent être installés par le personnel qualifié. Assurez-vous que tous les protège-câbles sont en place et que les fils de ligne, le neutre et le fil de terre sont sécurisés.



AVERTISSEMENT: La capacité de charge maximale est de 350 lbs. Il ne faut pas dépasser cette limite. Cela pourrait provoquer des blessures corporelles et / ou endommager le fauteuil.



AVERTISSEMENT: Pour éviter la blessure corporelle et/ou l'endommagement au fauteuil, n'appliquez pas de poids corporel complet sur l'appui-tête, le dossier, la plinthe et l'accoudoir. Cela pourrait faire basculer le fauteuil.



AVERTISSEMENT: Pour couper l'alimentation du secteur, débranchez le câble. Assurez-vous de laisser le câble d'alimentation accessible.



AVERTISSEMENT: Appuyez sur n'importe quelle touche de la pédale de commande ou du clavier de commande des accessoires pour arrêter le mouvement du fauteuil au cours de son fonctionnement.



AVERTISSEMENT: Ne connectez pas de rallonges ni de multiprises à la boîte de connexion rapide en option pour prise électrique.



AVERTISSEMENT: Ne laissez pas les enfants accéder au fauteuil dentaire et aux équipements auxiliaires sans surveillance.

Ce produit est prévu à s'utiliser uniquement par un professionnel dentaire / médical qualifié.

OPÉRATION - INTERRUPTEUR AU PIED

CONTRÔLES

PÉDALE

INCLINAISON DU DOSSIER: Soulevez le dossier en appuyant la droite de la pédale avec votre pied.

INCLINAISON DU DOSSIER: Inclinez de plus le dossier en appuyant la gauche de la pédale avec votre pied.

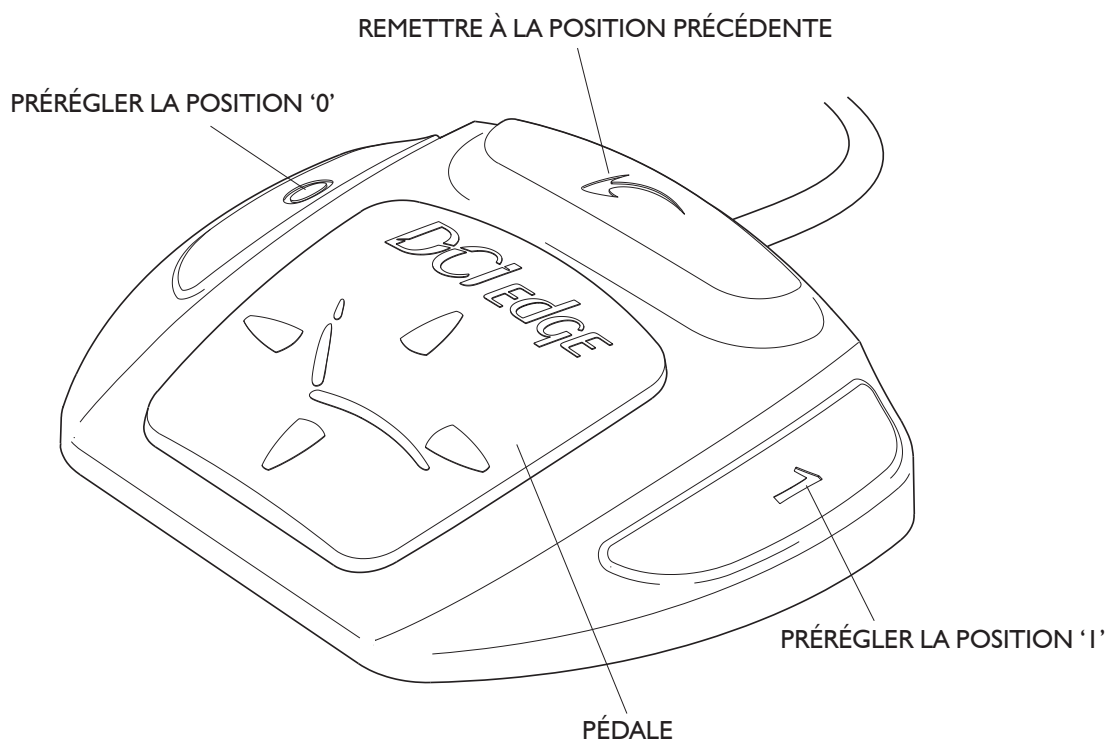
MONTÉE DU FAUTEUIL: Soulevez le siège de fauteuil en appuyant le haut de la pédale avec votre pied.

DESCENTE DU FAUTEUIL: Abaissez le siège de fauteuil en appuyant le bas de la pédale avec votre pied.

TOUCHES

RETOUR: Appuyez sur cette touche pour remettre le fauteuil à la position précédente (la dernière position maintenue pendant plus de 10 secondes). Appuyez sur n'importe quelle touche pour annuler l'opération au cours du mouvement.

PRÉRÉGLAGE DES POSITIONS: Appuyez sur '0' ou '1' pour activer les positions préréglées. Appuyez sur n'importe quelle touche pour annuler l'opération au cours du mouvement.



RÉGLAGE DES POSITIONS PRÉRÉGLÉES

ASSIGNER LA POSITION À "0" OU "1"

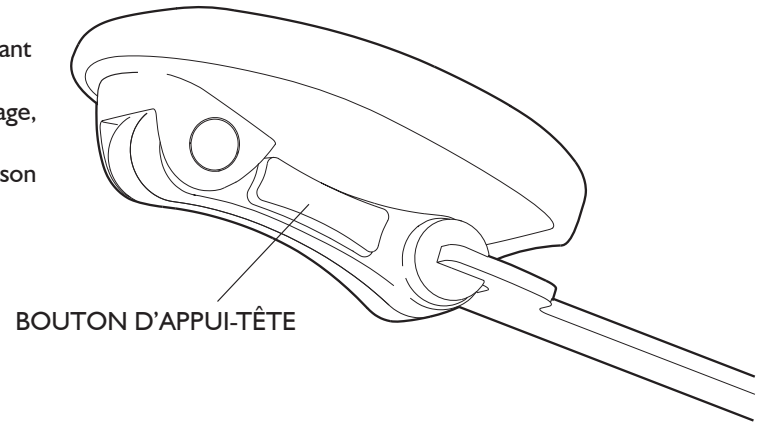
1 Ajustez la position du fauteuil que vous souhaitez assigner à une touche de préréglage de position.

2 Appuyez et maintenez '0' ou '1' pendant cinq secondes.
Un long bip sonore retentit pour indiquer que l'assignation est terminée.

OPÉRATION - APPUI-TÊTE

MÉCANISME A DOUBLE ARTICULATION

Repositionnez l'appui-tête en soutenant d'abord l'arrière de l'appui-tête d'une main, puis en appuyant sur le bouton de déverrouillage situé sur le côté droit du bras de l'appui-tête. Une fois déverrouillage, les deux points de pivot pivotent librement et permettent d'ajuster à la fois l'élévation et l'inclinaison de l'appui-tête.



BARRE D'APPUI-TÊTE

REPOSITIONNEMENT

Repositionnez la hauteur de l'appui-tête de sorte qu'il s'aligne sur la tête du patient en soulevant l'appui-tête. Le mécanisme de support sur la barre d'appui-tête permettra à l'appui-tête de se maintenir en place. Ne retirez pas l'appui-tête au-delà de la ligne marquée sur la barre d'appui-tête lorsqu'un patient s'assoit dessus.

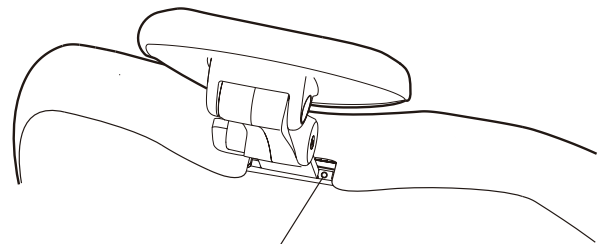
AVERTISSEMENT :
IL NE FAUT PAS
DÉPASSER CETTE
LIGNE



AVERTISSEMENT: Le retrait de l'appui-tête au-delà de la ligne imprimée peut entraîner la blessure du médecin ou du patient.

AJUSTEMENT DE TENSION

Augmentez ou diminuez la tension sur la barre d'appui-tête en utilisant une clé hexagonale pour serrer ou desserrer la vis de tension à côté de l'ouverture pour la barre d'appui-tête en haut du dossier.

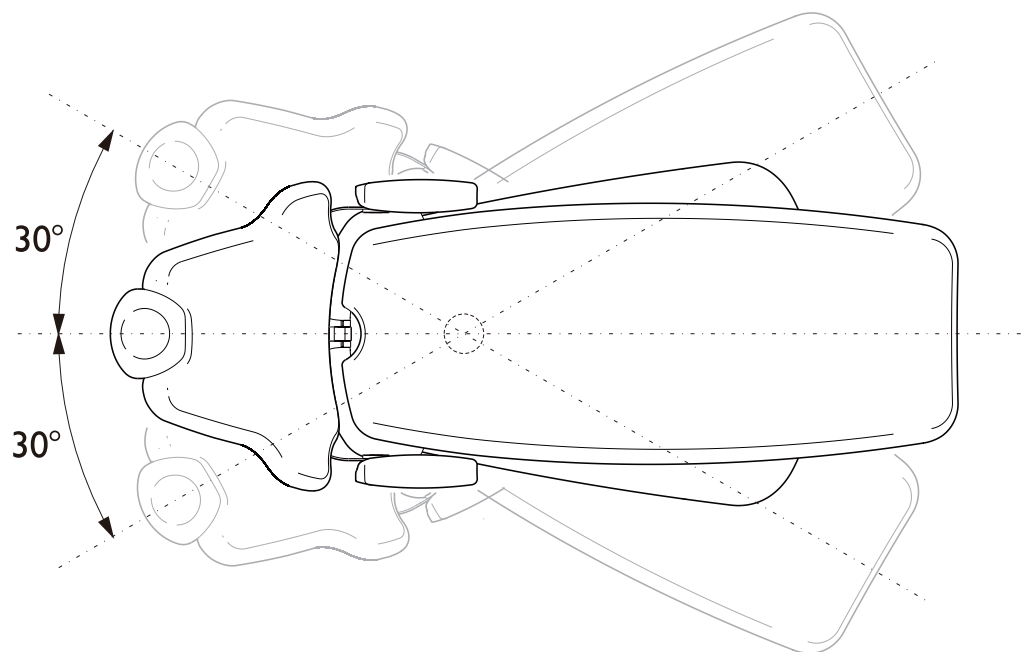


VIS D'AJUSTEMENT DE TENSION

OPÉRATION - PIVOT

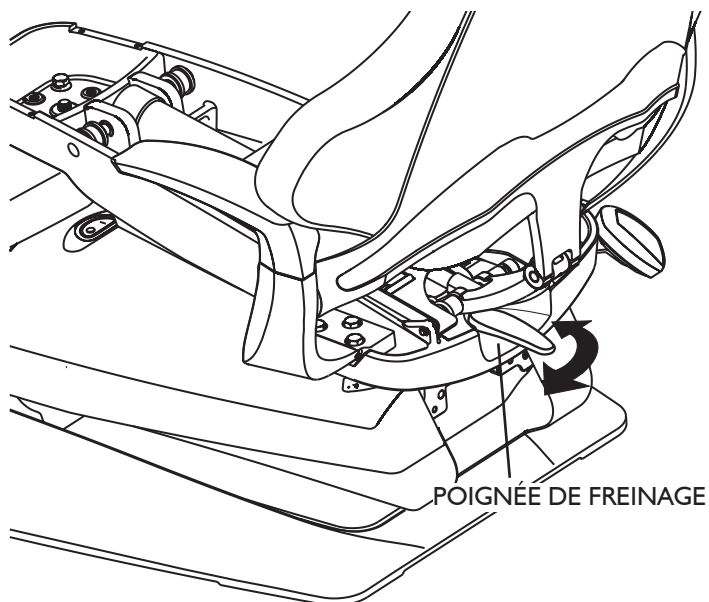
ROTATION DU PIVOT

La moitié supérieure du fauteuil pivote de 30 degrés à chaque côté de l'axe du fauteuil dans le but de maximiser l'espace dans le bloc opératoire et d'obtenir un meilleur accès à la cavité buccale.



POIGNÉE DE FREINAGE PIVOTANTE

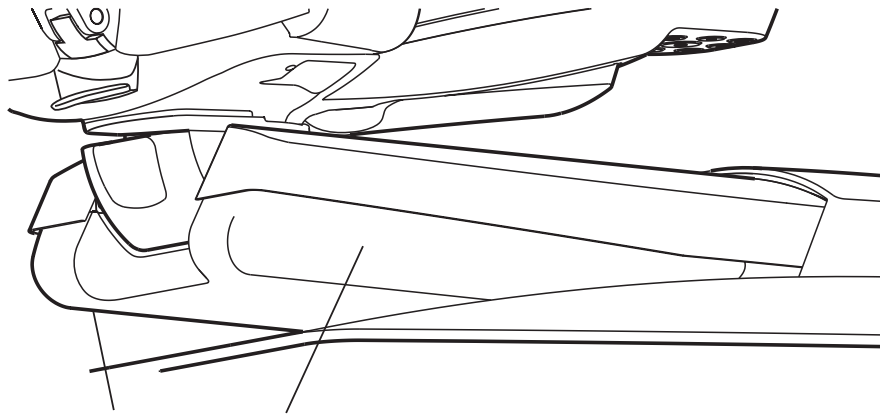
Faites pivoter la moitié supérieure du fauteuil en relâchant la poignée de freinage pivotante accessible à l'arrière du fauteuil. Verrouillez la position en remettant la poignée en sa position d'origine.



OPÉRATION - ARRÊTS DE SÉCURITÉ

ARRÊT DE SÉCURITÉ

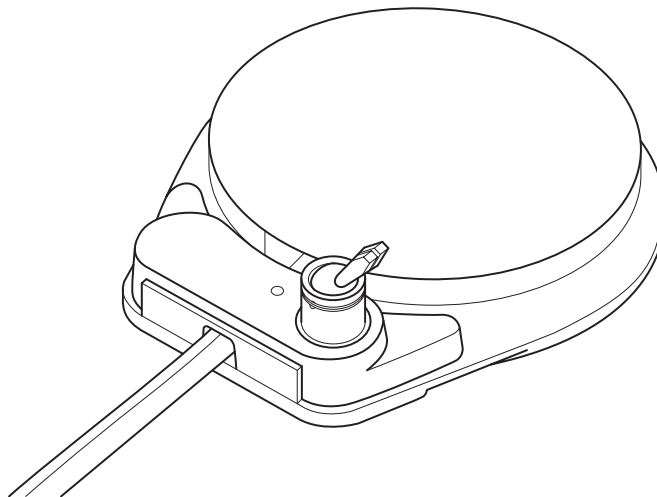
Le mouvement vers le bas est arrêté dans le cas où le dessous de la charpente heurte une obstruction au cours de son déplacement vers le bas. Le couvercle de sécurité au-dessous de la charpente est conçu pour déplacer et enclencher les interrupteurs de sécurité situés à chaque côté de la charpente. Une fois que les interrupteurs de sécurité sont enclenchés, le mouvement vers le bas du fauteuil est désactivé pour la raison de sécurité.



INTERRUPTEUR DE SÉCURITÉ DERRIÈRE DU COUVERCLE

VERROUILLAGE ACTIVÉ PAR LA PÉDALE DE COMMAN

Lorsque le produit est muni d'un système de transmission de série 5, le mouvement du fauteuil est désactivé lorsque la pédale de commande est appuyée. Lorsque la pédale de commande n'est pas activement appuyée, le mouvement du fauteuil revient à l'état normal.



BOÎTE DE CONNEXION RAPIDE EN OPTION

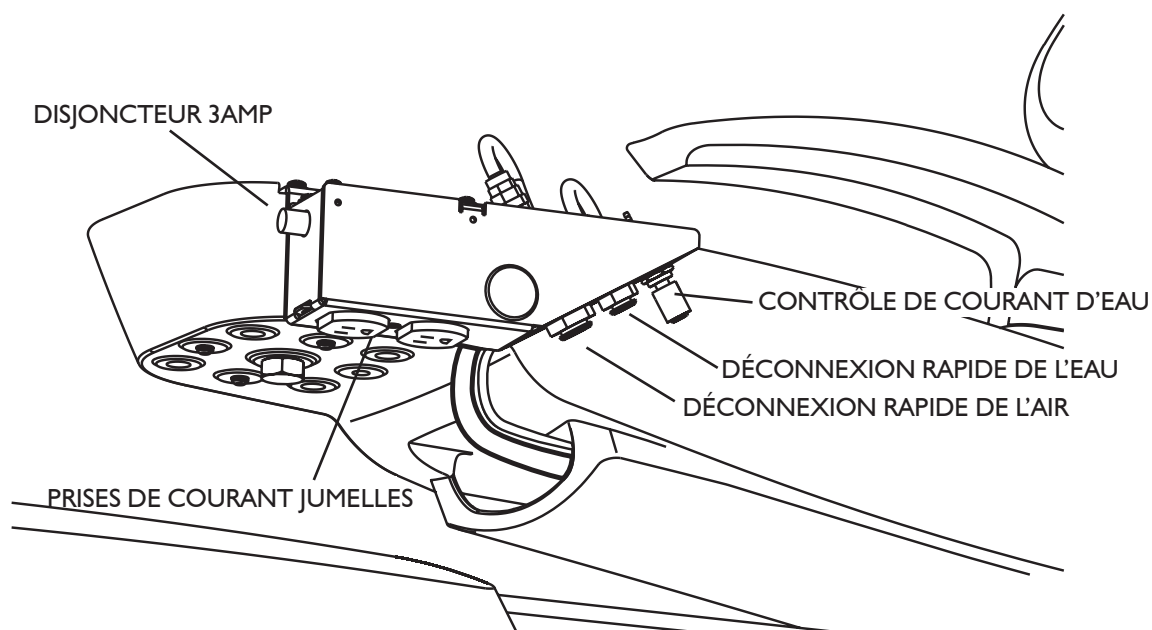
SORTIES ÉLECTRIQUES

La boîte de connexion rapide en option est convenablement situé sous le siège, fournissant des sorties d'air et d'eau et une sortie électrique duplex. Ces sorties peuvent s'adapter aux équipements auxiliaires supplémentaires à la portée de l'utilisateur.

La sortie électrique est prévue à 1.5 ampère au maximum par prise. Si le disjoncteur de 3 A doit être enclenché, réinitialisez-le en appuyant sur le bouton de réinitialisation.



AVERTISSEMENT: Ne connectez pas de rallonges ni de multiprises à la boîte de connexion rapide en option des prises de courant électriques.



CONNEXION D'AIR ET D'EAU

La sortie d'eau accepte le raccord QD 1/4 "et possède une vanne d'arrêt intégrée. À côté de la sortie d'eau se trouve une vanne de régulation pour régler le débit d'eau. La sortie d'air accepte le raccord QD 3/8 "et possède une vanne d'arrêt intégrée.

NETTOYAGE, DÉSINFECTION ET STÉRILISATION

TECHNIQUE AVEC BARRIÈRE

Dans la mesure du possible, utilisez des barrières jetables et changez-les pour de différents patients. La technique avec barrière assurera une durabilité maximale à long terme des surfaces et des finitions de l'équipement.

DÉSINFECTION & STÉRILISATION

Le fabricant ne tentera pas d'exiger les intervalles pour la désinfection et ne pourra pas non plus recommander le meilleur désinfectant de surface. Veuillez consulter les Recommandations de Contrôle des Infections publiées par American Dental Association pour plus d'informations.

L'utilisation des agents désinfectants chimiques n'est pas nécessaire si l'instrument est à stériliser. Bien que l'utilisation de tels agents puisse être facile et rapide, il est important de connaître l'efficacité de tout désinfectant chimique contre de divers agents infectieux susceptibles d'être rencontrés.

DÉSINFECTION CHIMIQUE

Suivez attentivement les instructions ci-dessous pour assurer la plus longue durée de vie de votre équipement:

1. N'utilisez que les désinfectants autorisés listés.
L'utilisation de produits inacceptables mettra votre garantie en nul.
2. Lavez soigneusement toutes les zones qui ont été exposées à des nettoyeurs désinfectants avec un savon doux et de l'eau tiède au moins une fois par jour. Ce lavage minimisera les effets nocifs de l'accumulation de résidus de désinfectants chimiques sur l'équipement.
3. Lorsque vous utilisez des désinfectants chimiques, faites toujours très attention aux instructions du fabricant en matière de désinfection.
4. Lorsque vous utilisez des désinfectants concentrés, mesurez soigneusement le concentré et mélangez selon les instructions sur l'emballage.
5. Les solutions désinfectantes qui sont relativement inoffensives pour les surfaces aux concentrations recommandées peuvent être corrosives en cas de taux de dilution plus élevés que celui recommandé.

Désinfectants conditionnellement acceptables

Phthalaldehyde
Ammonium quaternaire
Glutaraldehyde



PRÉCAUTION: Ces désinfectants endommageront la finition de surface de l'équipement dentaire et alors ne sont pas recommandés.

Inacceptable:

Combinaisons à phénols / à alcool et phénol fortes
Hypochlorite de sodium / eau de javel domestique
Bromure de sodium
Alcool fort
Nettoyeurs ménagers (uniquement pour équipement dentaire)
Acides citriques
Iodophors
Chlorure d'ammonium
Hydrogène accéléré (0.5%)

STÉRILISATION

Il existe plusieurs méthodes de stérilisation disponibles. Cependant, il est important de se rappeler que, quelle que soit la méthode que vous choisissez, la température ne doit jamais dépasser 135 ° Celsius (275 ° Fahrenheit). Chacune des méthodes de stérilisation suivantes peut être utilisée en toute sécurité sur vos instruments autoclavables:

- Autoclave à vapeur
- Oxyde d'éthylène gazeux
- Processus avec vapeur chimique

Ne laissez pas les instruments entrer en contact avec les parois du stérilisateur. Évitez de placer les instruments à proximité immédiate de l'élément chauffant du stérilisateur. La stérilisation à la chaleur sèche n'est pas recommandée en raison de la difficulté à maintenir le contrôle précis de la température nécessaire pour éviter d'endommager les instruments.



PRÉCAUTION: Lors d'utiliser le processus avec vapeur chimique, il est nécessaire d'enlever complètement les agents de nettoyage à l'eau.

Les surfaces et les passages internes doivent être soigneusement purgés des agents de nettoyage résiduels par rinçage à l'eau puis à l'alcool isopropylique. Cela permettra d'éviter la formation d'un résidu cristallin résultant de réactions entre les solutions chimiques vaporisées et les agents de nettoyage.

NETTOYAGE, DÉSINFECTION ET STÉRILISATION

NETTOYAGE GENERAL

L'équipement peut être nettoyé avec une solution de détergent doux et d'eau tiède. Une variété de désinfectants de surface est utilisable dans les salles de soins dentaires. Certains d'entre eux peuvent provoquer une décoloration des surfaces peintes, plaquées ou anodisées lorsqu'ils sont utilisés en répétition. Cela peut être minimisé en respectant scrupuleusement les instructions du fabricant du désinfectant et en lavant fréquemment à l'eau et au savon.



PRÉCAUTION: N'utilisez pas de nettoyants en poudre, de tampons à récurer ou de récurveurs abrasifs sur les surfaces peintes, en plastique ou en métal de cette unité dentaire. Pour enlever le matériau séché, utilisez une brosse à poils doux et une solution de détergent doux.

NETTOYAGE DE LA GARNITURE



AVERTISSEMENT: afin d'atténuer le risque de contamination croisée entre les patients, la désinfection et la stérilisation des pièces à main **doivent être faites après chaque intervention dentaire**. Voyez les instructions et recommandations des fabricants de pièce à main pour la procédure de stérilisation ou de désinfection.

NETTOYAGE NORMAL

Préparez une solution liquide à 10% de savon de vaisselle avec de l'eau tiède et appliquez-la sur la housse avec un chiffon doux et humide. Rincer à l'eau et puis essuyer. La fréquence de nettoyage dépend de l'utilisation. Il est recommandé de nettoyer la garniture entre les patients.

TACHES

Taches tenaces

Utilisez des nettoyants détergents tels que Formula 409 ou Fantastik. Essuyez à l'aide d'un chiffon doux ou d'une brosse à poils. Rincez à l'eau et puis essuyer.

Taches plus tenaces

Nettoyez soigneusement la zone tachée avec un liquide plus léger (naphta) ou de l'alcool à friction. Appliquez avec un chiffon blanc doux et frotter doucement. Rincer à l'eau et puis essuyer.

AUTRES PROPOSITIONS

Appliquez les nettoyants toujours avec un chiffon blanc doux. Évitez d'utiliser des serviettes en papier. Lors de l'utilisation de solutions de nettoyage puissantes comme l'alcool, il est conseillé d'effectuer d'abord le test dans une zone peu visible. N'utilisez jamais de solvants ou de nettoyants agressifs d'usage industriel. Pour restaurer le lustre, pulvérisez une fine couche de cire aérosol pour meubles. Appliquez sur le fauteuil et laissez reposer 30 secondes. Séchez légèrement avec un chiffon propre et sec.

COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

COMPATIBILITÉ DU DISPOSITIF

MÉDICAL ÉLECTRIQUE

Les dispositifs médicaux électriques sont soumis à des mesures de sécurité CEM spéciales et, par conséquent, l'équipement doit être installé conformément au manuel d'instructions d'installation.

APPAREILS ÉLECTRONIQUES PORTABLES

Les équipements de communications électroniques portables et mobiles à haute fréquence peuvent interférer avec les appareils médicaux électroniques.

DISPOSITIFS SENSIBLES STATIQUES

La partie portant l'indication que cet équipement contient des dispositifs sensibles à l'électricité statique qui nécessite des précautions particulières lors de la manipulation. Au minimum, un bracelet antistatique de terre connecté à une borne de terre doit être porté pour réduire le risque de dommages.

UTILISATION DES ACCESSOIRES

L'utilisation des dispositifs accessoires non spécifiés par DCI avec l'équipement peut causer une augmentation de la radiation électromagnétique et/ou une diminution de l'immunité électromagnétique du système.

INTERFÉRENCE D'AUTRES ÉQUIPEMENTS

Si un autre équipement est utilisé à côté ou empilé avec l'équipement DCI Edge, le système doit être observé pour vérifier son fonctionnement normal.

CONFORMITÉ DE L'ÉQUIPEMENT DCI EDGE

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites des dispositifs médicaux fixées par la norme CEI 60601-1-2. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation médicale typique. En cas d'interférence, alimentez les appareils à partir de sources d'alimentation séparées et / ou augmentez la distance physique entre les appareils. Contactez le service clientèle si vous avez des questions.

BLUETOOTH

FCC

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B, selon la partie 15 des règles FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie de radiofréquence, et s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement cause des interférences nuisibles à la réception radio ou télévisée, qui peuvent être déterminées en éteignant et en rallumant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger les interférences par une ou plusieurs des mesures suivantes:

- Réorientez ou relocalisez l'antenne de réception.
- Renforcez la séparation entre l'équipement et le récepteur.
- Connectez l'équipement à une prise de courant sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est connecté.
- Consultez le distributeur ou un technicien radio / TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

ISED

Cet appareil contient des émetteurs / récepteurs exempts de licence qui sont conformes à la RSS canadienne des appareils exempts de licences pour Innovation, Sciences et Développement économique. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes: (1) Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences. (2) Cet appareil doit tolérer toute interférence, y compris les interférences susceptibles d'entraîner un fonctionnement indésirable de l'appareil.

Cet appareil est conforme à la norme sur l'innovation, la science et le développement économique (ISED) norme RSS exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

